

令和4年3月11日  
防 衛 省

資料要求について

下記の通り提出致します。

記

提出資料：米軍オスプレイのホバリングに関して、本年2月16日に北関東防衛局から米軍横田基地に発出したレター全文と全訳

(以上)

**NORTH KANTO DEFENSE BUREAU**  
Saitama Shin-toshin National Government Building Tower 2  
2-1 Shin-toshin, Chuo-ku, Saitama-shi, Saitama 330-9721

KANBOKIREN-1208  
16 February 2022

COLONEL JULIE M. GAULIN, USAF  
Vice Commander, 374th Airlift Wing  
Yokota Air Base, Japan

Subject: Request regarding Hovering by CV-22 Ospreys

Dear Col Gaulin,

I sincerely appreciate your understanding and cooperation towards North Kanto Defense Bureau's defense administration.

I am writing to request your consideration to the impact on local residents due to the hovering by CV-22 at the helipad on the north side of Yokota Air Base.

A local resident (including his family) has been frequently filing protests to NKDB since around October 2018, after the CV-22 was officially deployed to Yokota Air Base, complaining about the impact such as noise and vibration during the hovering. The outline of the complaints is as follows.

- The hovering is conducted approximately 100m from the house, separated only by a public road and an on-base road. It is hard to find a similar place where hovering is conducted in such proximity to the neighboring communities.

- The hovering usually starts around 1800hrs, and sometimes continues after 2200hrs.

- Noise and vibration due to the hovering make it impossible to have conversation and watch TV without headphones.

- Vibration due to the hovering caused cracks on the walls.

- Pebbles etc. are blown into the house premise due to the downwash during the hovering.

- The resident became sick and was once hospitalized due to the noise etc. of the hovering.

The latest complaint was filed on 12<sup>th</sup> January 2022 by the wife of the subject resident and she explained that the hovering continued until around 2200hrs on the previous day, and is obstructing their daily lives.

NKDB recognizes that the U.S. forces require flight training to maintain and improve skills of the pilots, and that it is important for smooth implementation of the Japan-U.S. Security Arrangements. In order to meet the requirement, the U.S. forces are authorized to conduct necessary military activities with due regard for the public safety.

On the other hand, the outline of the complaint from the subject resident involves continuous noise and vibration for hours during the time frame when the family is relaxing at home, and it is more serious than other complaints on aircraft noise which is generated temporarily due to take off and landing, so I think that it is necessary to take some measures. Also, Mizuho Town receives complaints from the subject resident and they repeatedly requested NKDB to improve the situation. If the situation does not improve, then I am concerned that it will have negative impact on the continued understanding and cooperation from local residents towards Yokota Air Base, which we managed to establish so far.

Based on the above, I would like to request your understanding on the circumstances and take full measures to resolve this issue; in principle, to include CV-22's use of the central (south) helipad for hovering, since the construction was completed last October, and avoid the use of the north helipad, in order to minimize the impact on the local residents.

In addition, I am aware that the operation of CV-22 deployed at Yokota Air Base is controlled by 353<sup>rd</sup> Special Operations Group and is not under the chain of command of 374<sup>th</sup> Airlift Wing, however, I would like to request your leadership in giving favorable consideration to the circumstances and I would appreciate it if you could provide a response.

Very respectfully,

Handwritten signature in Japanese characters: 坪倉 幹 男

TSUBOKURA Mikio  
Director, Planning Department  
North Kanto Defense Bureau

(仮訳)

関防企連第1208号  
令和4年2月16日

横田基地第374空輸航空団副司令官  
ジュリー・M・ガウリン大佐 殿

北関東防衛局企画部長  
坪倉 幹男

CV-22のホバリングに係る配慮について (要請)

日頃から、当局の防衛行政への貴職の御理解と御協力に感謝申し上げます。

横田飛行場北側ヘリパッドにおけるCV-22のホバリングから生ずる近隣住民への影響への配慮を要請するため、本書簡を書いています。

当該住民(家族を含む)は、CV-22が横田飛行場に正式配備された平成30年10月頃から、当局に対し頻繁に、ホバリング時の騒音や振動等による被害の苦情を申し出ています。これまでの苦情の主な内容は次のとおりです。

- 家屋から公道と基地内道路を隔てて約100mのところホバリングをしており、このような近接した場所でのホバリングは他では考えられない。
- ホバリングは通常18時頃から開始され、22時過ぎまで続くことがある。
- ホバリングの騒音や振動のせいで家族との会話が出来ず、また、ヘッドフォン無しにテレビを観ることは出来ない。
- ホバリングの振動が原因で家屋の壁にヒビが入った。
- ホバリングの風圧により基地内の小石等が家屋の敷地内に飛んでくる。
- ホバリングの騒音等が原因で体調を崩し通院したことがある。

直近では、本年1月12日、当該住民の妻から、その前日においては22時頃までホバリングが続いたため生活に支障をきたしているとの苦情を受けました。

当局は、貴軍による飛行訓練は、パイロットの技能の維持・向上を図る上で必要であり、また日米安保体制の円滑な実施のため重要であると認識しています。そのため貴軍が、横田飛行場において、公共の安全に妥当な考慮を払いつつ軍隊として必要な活動を行うことは認められています。

一方、当該住民からの苦情は主に、家族がくつろぐ時間帯において会話ができない程度の騒音が数時間にわたって継続するという内容であり、これは、他の航空機の離発着に伴い一時的に生じる騒音に対する苦情に比べるとより深刻であり、何ら

かの措置を執る必要があると考えます。また、当該住民からの苦情を受けた瑞穂町も当局に累次、かかる現状を改善するよう要請しています。仮に現状が改善されない場合、これまで周辺地域から得られていた横田飛行場に対する理解と協力が損なわれかねないことを懸念しています。

つきましては、貴職においてはこうした事情を十分ご理解頂くとともに、当該住民に対する影響を最小限に抑えるため、原則として、CV-22のホバリングを昨年10月に工事が完了した基地中央に位置するヘリパッドで行い、北側ヘリパッドでは行わないといった抜本的な措置を講じるよう、改めて特別の配慮を要請します。

なお、横田飛行場に配備されているCV-22の運用は第353特殊作戦群の指揮下であり、指揮系統のうえでは第374空輸航空団の責任にないことは承知していますが、貴職のリーダーシップにより好意的にご検討の上、返信頂けますようお願いいたします。